

Schrankenanlagen zu sichern. Es wird deshalb ein zusammenfassender vollwertiger Ersatz gesucht, der dann in Frage kommt, wenn die unvermeidlichen Umwege zumutbar bleiben.

Le président: L'interpellateur demande la discussion.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag auf Diskussion offensichtliche Mehrheit

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

83.228

**Parlamentarische Initiative.
Taggeldergesetz. Revision
Initiative parlementaire.
Loi sur les indemnités. Révision**

Siehe Seite 1677 hiervor – Voir page 1677 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 13. Dezember 1983
Décision du Conseil des Etats du 13 décembre 1983

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes 133 Stimmen
Dagegen 10 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

83.067

**Familienzulagen in der Landwirtschaft.
Änderung des Bundesgesetzes
Allocations familiales dans l'agriculture.
Révision de la loi**

Siehe Seite 1776 hiervor – Voir page 1776 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 16. Dezember 1983
Décision du Conseil des Etats du 16 décembre 1983

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes 147 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

81.062

**Grundstückwerb durch Ausländer.
Bundesgesetz
Acquisition d'immeubles par des étrangers. Loi**

Siehe Seite 1595 hiervor – Voir page 1595 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 13. Dezember 1983
Décision du Conseil des Etats du 13 décembre 1983

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes 129 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

82.036

**ZGB. Persönlichkeitsschutz
Code civil. Protection de la personnalité**

Siehe Seite 1385 hiervor – Voir page 1385 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 16. Dezember 1983
Décision du Conseil des Etats du 16 décembre 1983

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes 161 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

82.062

**Ferien. Revision OR
Vacances. Révision du CO**

Siehe Seite 1776 hiervor – Voir page 1776 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 14. Dezember 1983
Décision du Conseil des Etats du 14 décembre 1983

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes 132 Stimmen
Dagegen 21 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

83.046

**Asylgesetz. Änderung
Loi sur l'asile. Modification**

Siehe Seite 1621 hiervor – Voir page 1621 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 6. Dezember 1983
Décision du Conseil des Etats du 6 décembre 1983

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes 121 Stimmen
Dagegen 19 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

Le président: Nous avons ainsi terminé les votations finales. Avant de lever la séance, je me permets la remarque suivante. J'avais l'impression, à la fin de cette session, que le nombre des objets déposés était moins important que celui des objets traités. Ce n'est malheureusement pas le cas puisque 54 objets ont été déposés et que 51 ont été traités. Nous avons donc à nouveau un déficit de trois objets. Je vous rappelle les recommandations faites au début de la session: un peu de patience et pas trop d'activités d'ici à la prochaine session. Cela dit, il me reste à vous souhaiter une bonne rentrée dans vos foyers, de bonnes fêtes de fin d'année, et à vous remercier.

*Schluss der Sitzung und der Session um 8.30 Uhr
Fin de la séance et de la session à 8 h 30*

ZGB. Persönlichkeitsschutz

Code civil. Protection de la personnalité

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1983
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	12
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	82.036
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	16.12.1983 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1871-1871
Page	
Pagina	
Ref. No	20 012 107